

First Session, Forty-third Parliament,
68 Elizabeth II, 2019-2020

Première session, quarante-troisième législature,
68 Elizabeth II, 2019-2020

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-1001

PROJET DE LOI S-1001

An Act respecting Girl Guides of Canada

Loi concernant les Guides du Canada

FIRST READING, FEBRUARY 5, 2020

PREMIÈRE LECTURE LE 5 FÉVRIER 2020

THE HONOURABLE SENATOR JAFFER

L'HONORABLE SÉNATRICE JAFFER

SUMMARY

This enactment replaces *An Act to Incorporate The Canadian Council of The Girl Guides Association*, chapter 77 of the Statutes of Canada, 1917, with a new Act that continues the corporation known as “Girl Guides of Canada” and makes changes relating to its administration.

SOMMAIRE

Le texte remplace la *Loi constituant en corporation « The Canadian Council of The Girl Guides Association »*, soit le chapitre 77 des Statuts du Canada de 1917, par une nouvelle loi qui proroge l’association connue sous le nom de « Guides du Canada » et apporte des changements concernant son administration.

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-1001

PROJET DE LOI S-1001

An Act respecting Girl Guides of Canada

Loi concernant les Guides du Canada

Preamble

Whereas Girl Guides of Canada, having its principal place of business in the city of Toronto, in the province of Ontario, was incorporated by chapter 77 of the Statutes of Canada, 1917, under the name "The Canadian Council of The Girl Guides Association", as a branch of The Girl Guides Association, which itself had been incorporated in the United Kingdom by Royal Charter;

Whereas over 7 million girls and women in Canada have been involved in Girl Guides of Canada since its incorporation, and in its 103rd year of incorporation Girl Guides of Canada continues to further its mission in Canada by delivering educational programming to more than 95,000 girls and women;

Whereas Girl Guides of Canada has by its petition prayed that its Act of incorporation, as amended by chapter 89 of the Statutes of Canada, 1947, and chapter 80 of the Statutes of Canada, 1960-61, be replaced by a new Act of Parliament that continues the corporation and makes changes relating to its administration in order to permit it to effectively conduct its affairs as a present-day charity in Canada;

And whereas it is expedient to grant the prayer of the petition;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

que l'association nommée « Guides du Canada », dont l'établissement principal est situé à Toronto, dans la province d'Ontario, a été constituée en personne morale par le chapitre 77 des Statuts du Canada de 1917 sous le nom de « The Canadian Council of The Girl Guides Association » en tant que succursale de l'association The Girl Guides Association, elle-même constituée en personne morale par charte royale au Royaume-Uni;

que plus de 7 millions de filles et de femmes au Canada se sont impliquées au sein de l'association Guides du Canada depuis sa constitution en personne morale, et que, encore aujourd'hui, cent trois ans plus tard, les Guides du Canada continuent de remplir la mission du mouvement des guides au Canada en offrant des programmes d'éducation à plus de 95 000 filles et femmes;

que l'association Guides du Canada a, par pétition, sollicité le remplacement de sa loi constitutive, dans sa version modifiée par le chapitre 89 des Statuts du Canada de 1947 et le chapitre 80 des Statuts du Canada de 1960-1961, par une nouvelle loi qui proroge l'association et qui apporte des changements concernant son administration afin qu'elle puisse exercer ses activités de façon efficace comme organisme de bienfaisance moderne au Canada;

que l'association a, dans sa pétition, sollicité l'édiction du présent texte et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Girl Guides of Canada Act*.

Interpretation

Definition

2 In this Act, **Corporation** means the corporation continued by subsection 3(1).

Continuance and Organization

Corporation continued

3 (1) Girl Guides of Canada, a corporation created by chapter 77 of the Statutes of Canada, 1917, as amended by chapter 89 of the Statutes of Canada, 1947, and chapter 80 of the Statutes of Canada, 1960-61, is continued.

Name

(2) The Corporation may use either or both the English or French versions of its name.

Head office

(3) The head office of the Corporation is in the city of Toronto or elsewhere as may be fixed by bylaw.

Members

4 (1) The Corporation consists of persons who are established as members of the Corporation in accordance with the bylaws.

Liability

(2) The members of the Corporation are not, in that capacity, liable for any liability of the Corporation or any act or default of the Corporation, except as otherwise provided by this Act.

Purpose, Capacity and Powers

Purpose

5 The purpose of the Corporation is to promote the development, health and well-being of girls and young women by operating educational and related programs on leadership, self-development, self-esteem, citizenship, community service and social engagement, as well as issues impacting girls, young women and their well-being.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les Guides du Canada.*

Définition

Définition

2 Dans la présente loi, **association** s'entend de l'association prorogée au titre du paragraphe 3(1).

Prorogation et organisation

Prorogation

3 (1) Guides du Canada, qui a été constituée en personne morale par le chapitre 77 des Statuts du Canada de 1917, lequel a été modifié par le chapitre 89 des Statuts du Canada de 1947 et le chapitre 80 des Statuts du Canada de 1960-1961, est prorogée.

Nom

(2) L'association peut utiliser l'une ou l'autre des versions française ou anglaise de son nom, ou les deux à la fois.

Siège

(3) Le siège de l'association est situé à Toronto ou à tout autre endroit fixé par les règlements administratifs.

Membres

4 (1) L'association est composée des personnes qui en sont membres selon les règlements administratifs.

Immunité

(2) Les membres de l'association ne sont pas responsables, en cette qualité, des obligations, actes ou omissions de l'association, sauf dans les cas prévus par la présente loi.

Mission, capacité et pouvoirs

Mission

5 L'association a pour mission de promouvoir le développement, la santé et le bien-être des filles et des jeunes femmes grâce à des programmes d'éducation et à des programmes connexes sur le leadership, l'épanouissement personnel, l'estime de soi, le civisme, le service communautaire et l'engagement social, ainsi que sur des

Capacity

6 (1) The Corporation has the capacity of a natural person and, subject to this Act, all the powers, rights and privileges of a natural person.

Powers

(2) The Corporation may do such things as it considers necessary for or incidental to carrying out its purpose and in relation to the administration of the affairs of the Corporation in all respects, including

- (a)** the promotion, establishment, management and dissolution of provincial and local councils, divisions, associations, committees or other administrative bodies on such terms as the Corporation may by bylaw provide;
- (b)** the development and delivery of programming;
- (c)** the publication and dissemination of information; and
- (d)** the production, distribution and sale of products and items, including badges and insignia, uniforms, books and cookies.

Affairs

(3) The Corporation may conduct its affairs throughout Canada.

Extra-territorial capacity

(4) The Corporation has the capacity to conduct its affairs and exercise its powers in a jurisdiction outside Canada to the extent that the laws of that jurisdiction permit.

Board of Directors and General Meeting

Board of directors

7 Subject to the bylaws, the Corporation shall elect the directors of the board.

Annual general meeting

8 (1) Subject to the bylaws, a general meeting of the Corporation shall be held each year in Canada at such time and place, and in such manner, as the board of directors may direct.

questions qui ont une incidence sur les filles et les jeunes femmes et sur leur bien-être.

Capacité

6 (1) L'association a la capacité d'une personne physique et, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, elle possède les pouvoirs, droits et privilèges d'une telle personne.

Pouvoirs

(2) L'association peut prendre toute mesure qu'elle estime nécessaire ou accessoire pour réaliser sa mission et pour assurer l'administration de l'association, notamment les suivantes :

- a)** favoriser et réaliser l'établissement de conseils, de divisions, de groupes, de comités ou d'autres organes administratifs locaux et provinciaux et appuyer leur gestion et leur dissolution selon les modalités prévues aux règlements administratifs de l'association;
- b)** élaborer et exécuter les programmes;
- c)** publier et diffuser de l'information;
- d)** produire, distribuer et vendre des produits et des articles, notamment des écussons et des insignes, des uniformes, des livres et des biscuits.

Activités

(3) Elle peut exercer ses activités partout au Canada.

Capacité à l'étranger

(4) Elle peut exercer ses activités et ses pouvoirs à l'étranger, dans les limites du droit du territoire en cause.

Conseil d'administration et assemblées générales

Conseil d'administration

7 Sous réserve des règlements administratifs, l'association élit les administrateurs du conseil d'administration.

Assemblée générale annuelle

8 (1) Sous réserve des règlements administratifs, l'association tient chaque année au Canada une assemblée générale au moment, à l'endroit et selon les modalités fixées par le conseil d'administration.

Special general meeting

(2) Subject to the bylaws, a special general meeting of the Corporation may be called by the board of directors as it considers necessary.

Bylaws

9 At any annual or special general meeting, the Corporation may make, amend or repeal bylaws for all purposes of the Corporation and, without limiting the generality of the foregoing, for defining and regulating

- (a)** the terms and conditions of membership in the Corporation and the rights, duties and privileges of all categories of members;
- (b)** the composition, powers, duties, quorum, term of office, time and manner of election of the board of directors, and the number, powers and duties of the officers of the Corporation;
- (c)** the time, place and manner for holding the annual general meeting or a special general meeting of the Corporation, and the notice and other requirements thereto;
- (d)** the calling of regular and special meetings of the board of directors, the notice to be given thereof, and the quorum and procedure in all respects at or concerning those meetings; and
- (e)** the conduct of its affairs in all respects.

Property

Powers

10 (1) Without limiting the generality of section 6, the Corporation may, for the purposes of the Corporation,

- (a)** receive, acquire, accept and hold any real, personal, moveable or immovable property, by grant, gift, purchase, devise, legacy, lease or otherwise; and
- (b)** sell, lease, dispose of, mortgage, invest or otherwise deal with the property in such manner as it may from time to time deem advisable for such purposes.

No limitations on real or immovable property

(2) There shall be deemed not to have been in the past any limitation on the annual value of any real or immovable property held by or in trust for the Corporation.

Assemblée générale extraordinaire

(2) Sous réserve des règlements administratifs, le conseil d'administration peut, s'il l'estime indiqué, convoquer une assemblée générale extraordinaire de l'association.

Règlements administratifs

9 Lors des assemblées générales annuelles ou extraordinaires, l'association peut prendre, modifier ou abroger ses règlements administratifs, notamment afin de prévoir :

- a)** les conditions d'adhésion à l'association ainsi que les droits, obligations et privilèges des catégories de membres;
- b)** la composition du conseil d'administration, ses pouvoirs, ses obligations, le quorum, la durée du mandat des administrateurs, l'élection des administrateurs — moment et modalités — de même que le nombre, les pouvoirs et les obligations des dirigeants de l'association;
- c)** le moment et l'endroit où doivent se tenir les assemblées générales annuelles et les assemblées générales extraordinaires de l'association et la façon dont elles sont tenues ainsi que les avis et autres formalités connexes;
- d)** la convocation des réunions ordinaires et extraordinaires du conseil d'administration, les avis et le quorum de celles-ci, de même que la procédure qui s'y applique;
- e)** l'exercice de ses activités.

Biens

Pouvoirs

10 (1) Sans que soit limitée la portée générale de l'article 6, l'association peut, pour la réalisation de sa mission :

- a)** d'une part, recevoir, acquérir, accepter et détenir des biens meubles ou immeubles ou personnels ou réels par concession, don, achat, legs, succession, bail ou autrement;
- b)** d'autre part, vendre, louer, aliéner, hypothéquer ou investir ces biens ou effectuer à leur égard toute autre opération qu'elle estime opportune pour sa mission.

Absence de restriction — biens immeubles ou réels

(2) Il est réputé ne jamais y avoir eu de limite à la valeur annuelle des biens immeubles ou réels détenus par l'association ou en fiducie pour celle-ci.

Gifts and grants

11 The Corporation may receive and distribute any gift, grant of money or contribution made by the Government of Canada, the government of any province, or any municipality, incorporated body, society or person, and shall apply the gift, grant or contribution in accordance with its terms, provisions and conditions, or, if there are no such terms, provisions or conditions, in accordance with the purpose of the Corporation.

Exclusive title to marks, etc.

12 The Corporation has the sole and exclusive right to have and use

(a) all marks, emblems, badges and decorations, and descriptive or designating words or phrases, used or adopted by the Corporation before the coming into force of this Act;

(b) the titles “Girl Guides”, “Guides Canada”, “Girl Guides of Canada” and “Guides du Canada”; and

(c) any mark, emblem, badge or decoration, or descriptive or designating word or phrase used or adopted by the Corporation for carrying out its purpose after the coming into force of this Act, if a statement and description of the mark, emblem, badge or decoration, or descriptive or designating word or phrase is filed with and approved by the minister of the Crown responsible for trademarks and designs.

Directors and Officers

Duties of directors and officers

13 (1) Every director and officer of the Corporation, in exercising their powers and discharging their duties, shall

(a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the Corporation; and

(b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

Duty to comply

(2) Every director and officer of the Corporation shall comply with this Act and the bylaws.

Director — good faith

14 (1) A director has complied with the duties under subsection 13(1), if the director relied in good faith on

Dons et subventions

11 L’association peut recevoir et distribuer les dons, aides ou subventions accordés par le gouvernement du Canada ou d’une province, une municipalité, une personne morale, un groupe ou un particulier et les utiliser selon les conditions spécifiées ou, en l’absence de conditions, d’une manière conforme à sa mission.

Droit exclusif aux marques, etc.

12 Seule l’association peut posséder et utiliser :

a) les marques, emblèmes, écussons et décorations ainsi que les termes descriptifs ou distinctifs utilisés ou adoptés par l’association avant l’entrée en vigueur de la présente loi;

b) les noms « Guides Canada », « Girl Guides », « Guides du Canada » et « Girl Guides of Canada »;

c) les marques, emblèmes, écussons et décorations ainsi que les termes descriptifs ou distinctifs utilisés ou adoptés par l’association après l’entrée en vigueur de la présente loi pour la réalisation de sa mission, pourvu qu’un avis et une description de ceux-ci soient déposés auprès du ministre responsable des marques de commerce et des dessins et qu’ils soient approuvés par ce dernier.

Administrateurs et dirigeants

Devoirs des administrateurs et dirigeants

13 (1) Les administrateurs et les dirigeants sont tenus d’agir, dans l’exercice de leurs fonctions :

a) avec intégrité et de bonne foi, au mieux des intérêts de l’association;

b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente.

Observation de la loi et des règlements administratifs

(2) Les administrateurs et les dirigeants sont tenus d’observer la présente loi et les règlements administratifs.

Bonne foi — administrateurs

14 (1) L’administrateur s’est acquitté des devoirs imposés par le paragraphe 13(1) s’il s’appuie de bonne foi sur les documents suivants :

(a) financial statements of the Corporation represented to the director by an officer of the Corporation or in a written report of the accountant of the Corporation fairly to reflect the financial condition of the Corporation; or

(b) a report of a person whose profession lends credibility to a statement made by that person.

Director — reasonable diligence

(2) A director has complied with the duties under subsection 13(2) if the director exercised the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would have exercised in comparable circumstances, including reliance in good faith on

(a) financial statements of the Corporation represented to the director by an officer of the Corporation or in a written report of the accountant of the Corporation fairly to reflect the financial condition of the Corporation; or

(b) a report of a person whose profession lends credibility to a statement made by that person.

Officer — good faith

15 (1) An officer has complied with the duties under subsection 13(1) if the officer relied in good faith on a report of a person whose profession lends credibility to a statement made by that person.

Officer — reasonable diligence

(2) An officer has complied with the duties under subsection 13(2) if the officer exercised the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would have exercised in comparable circumstances, including reliance in good faith on a report of a person whose profession lends credibility to a statement made by that person.

Indemnification

30 16 (1) The Corporation may indemnify a present or former director or officer of the Corporation, or another individual who acts or acted at the Corporation's request as a director or an officer or in a similar capacity of another entity, against all costs, charges and expenses, including an amount paid to settle an action or satisfy a judgment, reasonably incurred by the individual in respect of any civil, criminal, administrative, investigative or other proceeding in which the individual is involved because of that association with the Corporation or other entity.

a) les états financiers de l'association qui, d'après l'un de ses dirigeants ou d'après le rapport écrit de l'expert comptable, présentent adéquatement sa situation;

b) les rapports des personnes dont la profession permet d'ajouter foi à leurs déclarations.

Diligence raisonnable — administrateurs

(2) L'administrateur s'est acquitté des devoirs imposés par le paragraphe 13(2) s'il a agi avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente, notamment en s'appuyant de bonne foi sur les documents suivants :

a) les états financiers de l'association qui, d'après l'un de ses dirigeants ou d'après le rapport écrit de l'expert comptable, présentent adéquatement sa situation;

b) les rapports des personnes dont la profession permet d'ajouter foi à leurs déclarations.

Bonne foi — dirigeants

15 (1) Le dirigeant s'est acquitté des devoirs imposés par le paragraphe 13(1) s'il s'appuie de bonne foi sur les rapports des personnes dont la profession permet d'ajouter foi à leurs déclarations.

Diligence raisonnable — dirigeants

(2) Le dirigeant s'est acquitté des devoirs imposés par le paragraphe 13(2) s'il a agi avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, en pareilles circonstances, une personne prudente, notamment en s'appuyant de bonne foi sur les rapports des personnes dont la profession permet d'ajouter foi à leurs déclarations.

Indemnisation

30 16 (1) L'association peut indemniser ses administrateurs, ses dirigeants ou leurs prédécesseurs ainsi que les autres personnes physiques qui, à sa demande, agissent ou ont agi en qualité d'administrateur ou de dirigeant — ou exercent ou ont exercé des fonctions analogues — pour une autre entité, de tous leurs frais et dépenses, y compris les sommes versées pour transiger sur un procès ou exécuter un jugement, entraînés par la tenue d'une enquête ou par des poursuites civiles, pénales, administratives ou autres dans lesquelles elles étaient impliquées à ce titre.

Advance of costs

(2) The Corporation may advance money to an individual for the costs, charges and expenses of a proceeding referred to in subsection (1). The individual shall repay the money if the individual does not fulfil the conditions of subsection (3).

Limitation

(3) The Corporation may not indemnify an individual under subsection (1) unless the individual

(a) acted honestly and in good faith with a view to the best interests of the Corporation or, as the case may be, to the best interests of the other entity for which the individual acted as director or officer or in a similar capacity at the Corporation's request; and

(b) in the case of a criminal or administrative action or proceeding that is enforced by a monetary penalty, had reasonable grounds for believing that their conduct was lawful.

Indemnification

(4) The Corporation may, with the approval of a court, indemnify an individual referred to in subsection (1), or advance money under subsection (2), in respect of an action by or on behalf of the Corporation or other entity to procure a judgment in its favour to which the individual is made a party because of the individual's association with the Corporation or other entity as described in subsection (1), against all costs, charges and expenses reasonably incurred by the individual in connection with the action, if the individual fulfils the conditions set out in subsection (3).

Right to indemnity

(5) Despite subsection (1), an individual referred to in that subsection is entitled to indemnity from the Corporation in respect of all costs, charges and expenses reasonably incurred by the individual in connection with the defence of any civil, criminal, administrative, investigative or other proceeding to which the individual is subject because of the individual's association with the Corporation or other entity as described in that subsection, if the individual seeking indemnity

(a) was not judged by the court or other competent authority to have committed any fault or to have omitted to do anything that the individual ought to have done; and

(b) fulfils the conditions set out in subsection (3).

Frais anticipés

(2) L'association peut avancer des fonds pour permettre à toute personne physique visée au paragraphe (1) d'assumer les frais de sa participation à une procédure visée à ce paragraphe et les dépenses connexes, à charge de remboursement si elle ne satisfait pas aux conditions énoncées au paragraphe (3).

Limites

(3) L'association ne peut indemniser la personne physique en vertu du paragraphe (1) que si celle-ci :

a) d'une part, a agi avec intégrité et de bonne foi, au mieux des intérêts de l'association ou, selon le cas, de l'entité dans laquelle elle occupait les fonctions d'administrateur ou de dirigeant ou agissait en cette qualité à la demande de l'association;

b) d'autre part, dans le cas de poursuites pénales ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, avait de bonnes raisons de croire que sa conduite était conforme à la loi.

Indemnisation

(4) Avec l'approbation du tribunal, l'association peut, à l'égard des actions intentées par elle ou par l'entité, ou pour son compte, en vue d'obtenir un jugement favorable, avancer à toute personne physique visée au paragraphe (1) les fonds visés au paragraphe (2) ou l'indemniser des frais et dépenses entraînés par l'implication de la personne physique dans ces actions, si les conditions énoncées au paragraphe (3) sont remplies.

Droit à l'indemnisation

(5) Malgré le paragraphe (1), les personnes physiques visées à ce paragraphe ont le droit d'être indemnisées par l'association de leurs frais et dépenses entraînés par la tenue d'une enquête ou par des poursuites civiles, pénales, administratives ou autres dans lesquelles elles étaient impliquées en raison de leurs fonctions, dans la mesure où :

a) d'une part, le tribunal ou toute autre autorité compétente n'a pas conclu à la commission de manquements ou à l'omission de devoirs de leur part;

b) d'autre part, elles remplissent les conditions énoncées au paragraphe (3).

Insurance

(6) The Corporation may purchase and maintain insurance for the benefit of an individual referred to in subsection (1) against any liability incurred by the individual

(a) in the individual's capacity as a director or an officer of the Corporation; or

(b) in the individual's capacity as a director or an officer, or in a similar capacity, of another entity, if the individual acts or acted in that capacity at the Corporation's request.

Application to court

(7) On the application of the Corporation or an individual or entity referred to in subsection (1), a court may approve an indemnity under this section and make any further order that it thinks fit.

Other notice

(8) On an application under subsection (7), the court may order notice to be given to any interested person and the person is entitled to appear and be heard in person or by counsel.

Liability of directors for wages

17 (1) Directors of the Corporation are jointly and severally, or solidarily, liable to employees of the Corporation for all debts not exceeding six months' wages payable to each employee for services performed for the Corporation while they are directors.

Conditions precedent to liability

(2) A director is not liable under subsection (1) unless

(a) the Corporation has been sued for the debt within six months after it has become due and execution has been returned unsatisfied in whole or in part;

(b) the Corporation has commenced liquidation and dissolution proceedings or has been dissolved and a claim for the debt has been proved within six months after the earlier of the date of commencement of the liquidation and dissolution proceedings and the date of dissolution; or

(c) the Corporation has made an assignment or a receiving order has been made against it under the *Bankruptcy and Insolvency Act* and a claim for the debt has been proved within six months after the date of the assignment or receiving order.

Assurance

(6) L'association peut souscrire au profit des personnes physiques visées au paragraphe (1) une assurance couvrant la responsabilité qu'elles encourent soit pour avoir agi en qualité d'administrateur ou de dirigeant de l'association soit pour avoir, sur demande de l'association, agi en qualité d'administrateur ou de dirigeant — ou exercé des fonctions analogues — pour une autre entité.

Demande au tribunal

(7) Le tribunal peut, par ordonnance, sur demande de l'association ou d'une personne physique ou d'une entité visée au paragraphe (1), approuver toute indemnisation prévue au présent article et prendre toute mesure supplémentaire qu'il estime indiquée.

Autre avis

(8) Sur demande présentée au titre du paragraphe (7), le tribunal peut ordonner qu'avis soit donné à tout intéressé; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Responsabilité des administrateurs envers les employés

17 (1) Les administrateurs sont solidairement responsables, envers les employés de l'association, des dettes liées aux services que ceux-ci exécutent pour le compte de cette dernière pendant qu'ils exercent leur mandat, et ce jusqu'à concurrence de six mois de salaire.

Conditions préalables à l'existence de la responsabilité

(2) La responsabilité des administrateurs n'est engagée aux termes du paragraphe (1) que dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'exécution n'a pu satisfaire au montant accordé par jugement, à la suite d'une action en recouvrement de la créance intentée contre l'association dans les six mois suivant l'échéance;

b) l'existence de la créance est établie dans les six mois suivant la date du début des procédures de liquidation et de dissolution de l'association ou, si elle lui est antérieure, la date de sa dissolution;

c) l'existence de la créance est établie dans les six mois suivant une cession de biens ou une ordonnance de mise sous séquestre frappant l'association en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

Limitation

(3) A director, unless sued for a debt referred to in subsection (1) while a director or within two years after ceasing to be a director, is not liable under this section.

Amount due after execution

(4) If execution referred to in paragraph (2)(a) has issued, the amount recoverable from a director is the amount remaining unsatisfied after execution.

Subrogation of director

(5) A director who pays a debt referred to in subsection (1) that is proved in liquidation and dissolution or bankruptcy proceedings is subrogated to any priority that the employee would have been entitled to and, if a judgment has been obtained, the director is

(a) in Quebec, subrogated to the employee's rights as declared in the judgment; and

(b) elsewhere in Canada, entitled to an assignment of the judgment.

Recovery of shares

(6) A director who has satisfied a claim under this section is entitled to recover from the other directors who were liable for the claim their respective shares.

Transitional Provisions

Directors, chairperson and chief executive officer

18 (1) The directors of the Corporation, its chairperson and its chief executive officer holding office immediately before the coming into force of this Act continue to hold office according to the terms and conditions of their appointments.

Members

(2) The members of the Corporation who were members immediately before the coming into force of this Act continue to be members in accordance with the bylaws.

Position in the Corporation

(3) Nothing in this Act is to be construed as affecting the status of a person who, immediately before the day on which this Act comes into force, occupies a position in the Corporation.

Limite

(3) La responsabilité des administrateurs n'est engagée aux termes du présent article que si l'action est intentée durant leur mandat ou dans les deux ans suivant la fin de celui-ci.

Sommes à recouvrer après l'exécution

(4) Les administrateurs ne sont tenus que des sommes restant à recouvrer après l'exécution visée à l'alinéa (2)a).

Subrogation de l'administrateur

(5) L'administrateur qui acquitte les dettes visées au paragraphe (1) dont l'existence est établie au cours d'une procédure soit de liquidation et de dissolution, soit de faillite, est subrogé dans les droits de priorité qu'aurait pu faire valoir l'employé et, si un jugement a été rendu :

a) au Québec, est subrogé dans les droits constatés par celui-ci;

b) ailleurs au Canada, a le droit d'en exiger la cession.

Répétition

(6) L'administrateur qui acquitte une créance en vertu du présent article peut répéter les parts des administrateurs qui étaient également responsables.

Dispositions transitoires

Administrateurs, président et directeur général

18 (1) La personne qui occupe, à l'entrée en vigueur de la présente loi, la charge d'administrateur, de président ou de directeur général de l'association est maintenue en fonction et continue d'exercer sa charge en conformité avec les modalités et conditions de sa nomination.

Membres

(2) La personne qui est, à l'entrée en vigueur de la présente loi, membre de l'association en demeure membre et continue de l'être en conformité avec les règlements administratifs.

Personne qui occupe un poste

(3) La présente loi ne change rien à la situation de la personne qui, à l'entrée en vigueur de la présente loi, occupe un poste au sein de l'association.

Property

19 All rights and property held by or in the name of or in trust for Girl Guides of Canada or The Canadian Council of The Girl Guides Association and all obligations and liabilities of Girl Guides of Canada or The Canadian Council of The Girl Guides Association are deemed to be rights, property, obligations and liabilities of the Corporation. 5

Legal proceedings

20 The continuation of the Corporation by this Act does not in any way impair, alter or affect the rights or liabilities of the Corporation, nor does it in any way affect any suit or proceeding pending or judgment existing, either by or in favour of or against the Corporation, and any such suit or proceeding pending, or judgment existing, either by, or in favour of, or against the Corporation, may be prosecuted, continued, completed and enforced as if this Act had not been passed. 10 15

Bylaws

21 Every bylaw of Girl Guides of Canada is, to the extent that it is consistent with this Act, a bylaw of the Corporation. 20

Repeals

Repeals

22 The following Acts are repealed:

(a) *An Act to Incorporate The Canadian Council of The Girl Guides Association*, chapter 77 of the Statutes of Canada, 1917; 25

(b) *An Act to amend the Act incorporating The Canadian Council of The Girl Guides Association*, chapter 89 of the Statutes of Canada, 1947; and

(c) *An Act respecting The Canadian Council of The Girl Guides Association*, chapter 80 of the Statutes of Canada, 1960-61. 30

Biens

19 Les droits et biens de Guides du Canada ou du Canadian Council of The Girl Guides Association, ceux qui sont détenus en son nom et en fiducie pour elle, ainsi que ses engagements et obligations, sont réputés être ceux de l'association. 5

Droits, obligations et procédure judiciaires

20 La prorogation de l'association en application de la présente loi n'a pas pour effet de modifier de quelque façon que ce soit ses droits et obligations et elle n'a aucune incidence sur les actions ou procédures en cours ou les jugements déjà rendus en sa faveur ou contre elle; les actions ou procédures peuvent être continuées ou exécutées et les jugements exécutés comme si la présente loi n'avait pas été adoptée. 10

Règlements administratifs

21 Les règlements administratifs des Guides du Canada deviennent, sous réserve de leur compatibilité avec la présente loi, ceux de l'association. 15

Abrogations

Abrogations

22 Les lois suivantes sont abrogées :

a) *Loi constituant en corporation « The Canadian Council of The Girl Guides Association »*, chapitre 77 des Statuts du Canada de 1917; 20

b) *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Canadian Council of The Girl Guides Association »*, chapitre 89 des Statuts du Canada de 1947;

c) *Loi concernant The Canadian Council of The Girl Guides Association*, chapitre 80 des Statuts du Canada de 1960-1961. 25